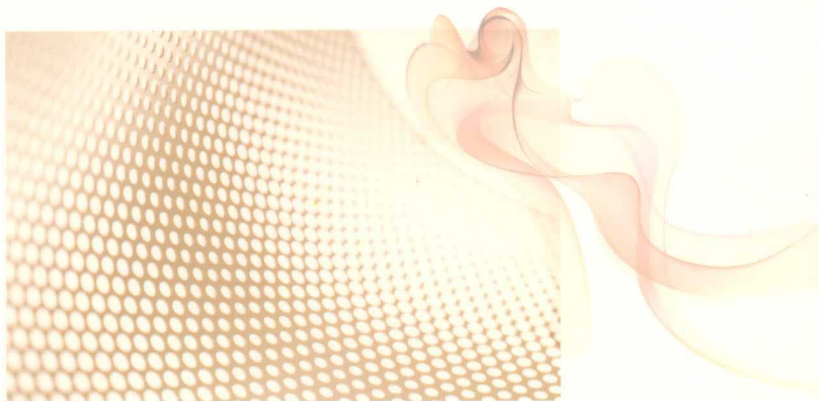




中央民族大学国家“十五”“211工程”建设项目



Hundunxue yu Yuyan Wenhua Yanjiu Xin Shiye

张公瑾 丁石庆 主编

浑沌学与语言 文化研究新视野

中央民族大学出版社



中央民族大学国家“十五”“211工程”建设项目

浑沌字与语言 文化研究新视野

中央民族大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

混沌学与语言文化研究新视野/张公瑾,丁石庆主编.北京:
中央民族大学出版社,2008.11

ISBN 978-7-81108-536-5

I. 浑… II. ①张…②丁… III. 混沌学—应用—文化语言学—研究 IV. H0-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 163415 号

混沌学与语言文化研究新视野

主 编	张公瑾 丁石庆
责任编辑	戴佩丽
封面设计	布拉格工作室
出 版 者	中央民族大学出版社 北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编:100081 电话:68472815(发行部) 传真:68932751(发行部) 68932218(总编室) 68932447(办公室)
发 行 者	全国各地新华书店
印 刷 者	北京宏伟双华印刷有限公司
开 本	880×1230(毫米) 1/32 印张:9.625
字 数	240 千字
印 数	2000 册
版 次	2008 年 11 月第 1 版 2008 年 11 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-81108-536-5
定 价	25.00 元

版权所有 翻印必究

目 录

浑沌学与语言文化研究新视野(代序)	张公瑾 (1)
-------------------------	---------

理论与方法篇

浑沌学与语言文化研究中的几个问题	丁石庆 (11)
认知语言学概念的浑沌学解释及启发	戴红亮 (19)
浑沌学对语言文化研究的两点启示	马琳琳 (26)
浑沌学理论对二语习得及课堂教学研究 的启示	洪 芸 (35)
浑沌学理论与语言和思维	孔 艳 (46)
浑沌学之辩证浅析	张卫国 (53)
浑沌学理论与方法在社会科学领域的 运用	曹道·巴特尔 (59)
浑沌学在西方的社会地位和科学地位	司提反·米勒 (68)

研究与应用篇

侗台语共时语音系统中无序现象的浑沌学解释	周国炎 (81)
傣语四音格的浑沌性	吴东海 (96)
兰坪地区白语和大理地区白语的语言文化 气质比较	高白云 (106)
语言文化气质的浑沌学阐释	吴海英 (118)
汉语结构助词语音形式“[tə]”与其功能 联系探析	彭 凤 (129)

双音节同素反序名词中的浑沌现象	吴 平 (140)
汉语中性别词语的不对称现象及浑沌学解释 ...	李少虹 (148)
数词文化内涵的浑沌学探析	张竞艳 (155)
从《圣经·新约》词汇看现代汉语的发展	马云霞 (165)
文化词语释义的浑沌学观察	杨大方 (177)
业隆话研究中的浑沌学拾零	尹蔚彬 (189)
浅析朝鲜族语言流失现象之“初值”	金燕玉 (198)
中韩拟亲属称谓语与文化的层次自相似性	申慧淑 (207)
回族语言形成和运用中的浑沌学因素分析	李 敬 (216)
浅谈察布查尔县锡伯族双语使用中的浑沌现象	刘宏宇 (224)
汉字：一个奇异吸引子	王 锋 (235)
浑沌理论在公文写作教学中的应用	陈永莉 (247)
试析萨丕尔《语言论》中的浑沌学思想	李素秋 (255)
沃尔夫的意义研究及其价值	李宇宏 (269)
音乐的“平衡与平衡破缺”	吴 刚 (280)
“浑沌学与语言文化专题研讨会”会议纪要 ...	邢海伶 (291)
本书主要参考文献	(298)

浑沌学与语言文化研究新视野(代序)

张公瑾

我们把浑沌学与语言文化结合起来研究已经有 10 多年了,这种研究的成果在《文化语言学发凡》、《文化语言学教程》以及大家的许多论文中都有所阐述,并针对浑沌学的不同侧面进行了研究分析。2005 年出版的《浑沌学与语言文化研究》一书,算是对这个理论思想的集中反映。从这本书的畅销情况来看,说明这个思想已引起社会广泛的关注。今天开这个会,我们要回顾经过的历程,总结已有的成绩,交流研究的经验,估计发展的前景,规划今后的任务,把这项研究工作更全面、更深入地开展起来。

一种新的思潮,只要它具有足够的生命力,就能克服种种困难和阻挠,不断开辟前进的道路,扩大活动的天地,发挥自己的影响,逐步实现学科的革新。这个过程可能是很缓慢的,一般需要作比较长长期、比较细致的工作。10 多年的时间我们只是开步走,后面的道路更艰苦,更漫长。由于浑沌学的思想不合常规,要使这种思想为一般人所接受,总得有一个过程,特别是在语言文化研究领域中,应用这样一种新的思维方式,我们今后有几方面的工作要做,一方面是普及性的宣讲,一方面是研究性的阐释,还有一方面是理论性的探索。这三个方面同时并举,以推进浑沌学与语言文化研究工作的发

展。我们要尽量把普及性的和研究性的工作结合起来,这要求我们把浑沌学的基本原理和概念用通俗的话语联系语言文化实际进行讲解,以解决历史上或现实中一些疑难的或无法解决的问题。浑沌学从上世纪 70—80 年代发展起来以后,在很多领域得到承

认和实际应用。浑沌学是一个新的思维框架，与以往分析性的思维方式有很大的不同。浑沌学理论的核心问题是认识客观世界普遍存在的浑沌状态。所谓浑沌状态就是有序和无序的统一，确定性和随机性的统一。以往科学研究的主要是有序的、稳定的世界，我们现在还要研究无序的和随机的方面。在语言学方面，以往的任务主要是寻找语音和语法的组合规则，浑沌学则要求我们不仅寻找语言中的有规则现象，还要寻找那些无规则的现象中隐藏着规则。由于这是一种新的思维方式，我们要应用许多新的概念，诸如初始条件，蝴蝶效应，自相似性，分形，分叉，稳定性，随机性等等。这些新的概念并不是逻辑游戏，它将帮助我们观察问题，发现问题，分析问题，例如，我们根据世界历史上语言不断减少的事实，提出了取代谱系树理论的“河网状”语言发展模式。周国炎在《以浑沌学的方法审视语言谱系分类》一文中对此作了比较详细的分析，不过他没有使用“河网状”这个术语。河网状模式说明历史上语言的统一是与语言的分化同样强烈的潮流，或者是比语言的分化更加强烈的潮流。语言的统一过程有多种方式，其中最主要的方式是语言替换，但语言替换是如何进行的呢？我们可以根据整体与局部，局部与局部自相似性的原则，从文字的传播方式的自相似性中得到一点启发。一种文字形式在一个文化中心区域产生和发展起来之后，就会传播到邻近的民族或国家中去。如汉字传播到日本、朝鲜、越南以及国内壮族、布依族、白族地区。这些国家或民族原来还没有文字，汉字起着填补空白的作用，但为了适应这些国家或民族语言的实际情况，常常需要改变字形或字的组合方式，于是形成了后来的多种同源的文字形式。语言与文字不同的是，语言传播中不再起填补空白的作用，而且要替换原来使用的语言。当这种替换完成之后，为了适应新的情况，这种语言也发生了一定程度的变化，于是，它与原来语言的关系，就是后人看到的亲属语言了。语言统

一与文字传播其实存在着这种自相似性,这是从浑沌学概念中得到的新的认识。

这种语言兼并过程也可以在语言内部结构的关系中看到,例如,汉语中“个”字在众多量词中不断取代其他量词,而扩大它的使用范围,正如吕叔湘先生所说:“近代汉语里……似乎在让‘个’字逐渐扩展它的地域,变成一个独占优势的单位词”(《汉语语法论文集》第73页)。可见语言的不同层次的演化过程,其间也存在自相似性。自相似性表现为结构组合上的同构原则或同形原则,对语言与文化关系的研究十分重要。

其次,我们在各民族的文字上也可以看到一些浑沌现象。我想举西双版纳傣文为例。这是一种非线性拼音文字的模型。拼音文字按语音的音位用符号来表示,从理据上来说,应该是线性的。古代的希腊文、拉丁文,现代的英文、俄文,凡是拉丁字母系统的文字,一般都是线性的。傣文属于婆罗米字母体系,但它与众多的婆罗米字母文字的组合方式并不完全相同。不少婆罗米字母的文字已经线性化了,但西双版纳老傣文有自己组合的特色,最能体现非线性的特点。这是一种文字系统在发展过程中的分叉现象。西双版纳傣文的非线性特点主要表现在以下几个方面:

1. 字形与音序的变换:元音字母既可在辅音字母的前面和后面,也可在辅音字母的上面或下面;
2. 音节结构以辅音字母为中心向四周辐射,一个音节成为一个整体;
3. 字母在音节结构中常常一身兼数职,一个字母既是前一音节的结尾,又是后一音节的开头;
4. 半个字母当一个字母用;
5. 字母与符号可以交替使用,一个元音既可用一个符号来表示,也可用一个辅音字母来表示;

6. 有些字母有形而不发音；

7. 数目字有多种功能：1、2、3、4、5、6、7、8、9，既代表数字，又可代表日、月、火、水、木、金、土、计都、罗睺等行星，又可代表白羊、金牛、双子、巨蟹、室女等星座。

总之，在西双版纳老傣文字母的组合中，带有极大的随机性，而在随机应用中，又有严格的组合规则，使字形变换无穷，而意义毫不混淆。这种字母组合形式最能说明无序中的有序，即所谓“浑沌序”。掌握这种字形随机变化的规则，最能锻炼人的综合思维能力，提高人对事物整体把握的本领。

西方的拼音文字是严格线性的，汉字不是拼音文字，每个字是个体独立的。西双版纳老傣文作为一种拼音文字，以其非线性特点独树一帜，可见文字的设计有多种选择的可能。每一种设计方式都有它的合理性，正像世界上每一种文化都有自己存在的价值一样。这也是一种自相似性。

现在讲讲我们在理论上探索的任务，就是怎样把浑沌学理论相关的原则、理念和概念，更全面地应用到语言文化研究中来。我现在要讲的是一个我们以前未曾说到过的新的概念：“熵”。有两本书讲到“熵”的问题，一本是普里戈金和斯唐热著的《从混沌到有序》，一本是里夫金和霍华德著的《熵：一种新的世界观》。两本书使我们有理由把“熵”纳入浑沌学的范畴。

什么是熵？“熵”是一个物理学的概念。物理学中的热力学有所谓第一定律，就是能量守恒定律，即能量是守恒的，不灭的，只能从一种形式转换到另一种形式。世间万物的形态、结构和运动不过是能量的不同聚集与转化形式。而热力学还有第二定律，是说能量只能不可逆转地沿着一个方向转化，即沿着耗散的方向转化。从对人类的关系来说，指的是这种能量是从可利用的到不可利用的转变，从有效地到无效的状态转变，从有序到无序的转变。就是说，这种能量虽没有湮灭，但对人类来说，是不可

挽回地失去了，也就损失了能在将来发挥作用的一定的能量。物理学意义上的熵，就是这种不能再被转化为可利用的能量的总和，或者说，熵是不能再被转化的能量总和的测定单位。于是，熵的增加就意味着有效能量的减少。熵将随着时间而增大。熵的增大过程也是系统从有序趋于无序的过程，熵值越大，混乱和无序的程度也越大。这是初始条件的后续效应，是从有序到无序的一种非线性的浑沌现象。

“熵”这个概念从它在物理学中产生之后，逐渐被应用于哲学、心理学、经济学、政治学、社会学和西方文化的许多领域，它同样可以运用于语言学领域。我们一向认为，语言是随着社会的发展而发展的，但这种发展是无止境的吗？“熵”为我们敲起了警钟。语言的不断发展，就是熵值的不断增大，它将促使语言的有效能量不断减少。

自从社会进入到信息化时代，语言信息化首当其冲。但我们要认识到，语言也像能源和物资一样，是一种不可替代的有限资源，语言的发展意味着熵的增大。语言的熵的不断提高，将使其消亡和退化的进程迅速加快。这在语言信息化中表现得最为明显。语言文字信息化最基本的要求是标准化。标准化使概念获得一致的理解，即概念的单一性，它可以减少乃至消除信息传递中的混乱现象，以利于计算机运用，达到高速高效地处理信息的目的。但与此同时，由于高速高效必将促使语言的简约化。语言简约化的着重点就是突出语言表达中的主要信息、理性信息，而减少、削弱语言中的次要信息和感性信息。这就要求语言表达中尽量减少这种语言中本民族所特有的韵味，尽量靠拢世界性语言的要求，其后果将使语言表达基本概念越来越清晰，而语言中的情感因素越来越减少，这将使语言的交际功能发挥到极致，而语言中的民族文化功能逐渐削弱以至趋向消失。语言必将变得越来越单调，越来越乏味。可以说，信息化、标准化是对语言资源

的大规模破坏，它将削弱语言宝库，语言这棵智慧之树就会在它的大发展中趋向枯萎。这是我们从熵定律中得到的一点启发。

萨丕尔在他的《语言论一言语研究导论》里曾经说到：“每一种语言都有它鲜明的特点……用一种语言的形式和质料形成的文学，总带着它的模子的色彩和线条”^①（199页）。他接着又说，作为文学的媒介，语言可分为两层，一层是语言的潜在内容，是我们经验的直接记录，一层是语言的特殊构造，是特殊的记录经验的方式。主要从前面一层取得质料的文学，是可以翻译而不至于有什么损失，而如果后面一层的活动多于前面一层，特别是一些特点突出的抒情诗，就不如说是不能翻译的。这不能翻译的部分，正是一种语言最具特点的色彩和线条，而这一部分将是网络语言要摒弃的部分。

语言信息化、标准化是大势所趋，不可阻挡，但与此同时，我们要提高信息化的水平，这就要求信息化不仅传递理性信息，还要传递感性信息，不仅意思清楚，还要生动感人，不仅以理服人，还要动人心弦。如果信息化做不到这一点，我们就要有措施，采取其他有效的手段加以补救。

人类的自然资源是有限的，经过资本主义几百年的开发和消耗，现在人们认识到，要努力去保护环境，保护自然资源，还注重再生资源的利用。我们应该说，人类的语言资源也是有限的，信息化、标准化是对语言资源的肆意开发和消耗，在当今信息化的热浪中，这一点至今好像还没有人意识到。我们是不是可以不等几百年，现在就提出保护语言环境，保护语言资源的要求呢？就是说，我们在网络语言标准化、简约化的同时，大力提倡语言的民族化、人文化、情感化。采取必要的措施来补救或减少信息化给语言带来的损耗。

① 萨丕尔：《语言论一言语研究导论》，商务印书馆，2000年。

近几年来，保护语言的意识逐渐深入人心，逐渐为主流社会所接受，但这种语言保护措施多只限于保护语言的生存权，而忽略保护语言的发展权。如今文化部和国家民委都已意识到要采取各种措施保护濒危语言，使尚能生存的语言获得更好的生存条件，但仅仅如此则非常不够。我们所讲的发展权，就是指的要丰富语言的表达能力，使语言更加丰满充实，更多地体现语言的民族特性和文化韵味，以丰富掌握母语者的精神世界。

对弱势语言如此，对强势语言也是如此。汉语是一种强势语言，但它也面临着信息化带来的语言危机。网络语言的普及和风行，推动了汉语的简约化，单调化，它将影响整整的年青一代，人们不写信了，不写日记了，四百字的稿纸被淘汰了。人们获得信息量越来越快、越来越多了，人们的精神世界却越来越单调、越来越残缺不全了。有人说：“我们得到的信息越多，我们有时反而更加糊涂。”^① 这是熵增大的客观事实，是难以避免的。我们必须增大调控力度，必须未雨绸缪。这也体现了浑沌学的实际应用价值。把浑沌学理论与语言文化实际紧密结合起来，我们就会站得更高，看得更远，调控语言沿流的走向，避免因盲目给语言发展带来不可挽回的损失。

浑沌学既是一种理论，也是一种方法。在方法论问题上，有哲学方法论、一般科学方法论和具体科学方法论三个不同层次。浑沌学方法属于一般科学方法论，它可以应用于若干个学科，但它依然是在哲学方法论的框架内运转的。这个哲学方法论就是唯物主义辩证法。马克思主义关于对立统一、质量互变、否定之否定的三大定律和对偶然性与必然性的精彩论述，依然包含了浑沌学的一般方法论原则。只是浑沌学在若干学科研究中的新发现，可以进一步丰富、充实、发展唯物辩证法。马克思主义的哲学方

① 里夫金等著：《熵：一种新的世界观》，第5页，上海译文出版社，1987年。

法论是随着时代演进而不断发展的。语言学曾经是人文科学中的一个领先学科。浑沌学理论在语言学中的应用，能不能为丰富和发展唯物辩证法作出自己的贡献呢？这就要求我们更好地工作，更勤于思考，在这个领域里作出一些实实在在的成绩来。

我们是幸运的，我们生活在一个多彩的语言世界和一个多彩的文化世界里。语言多样性和文化多元性为我们创建和谐世界和和谐社会提供了先天的条件，也为我们用浑沌学的视角观察语言和文化提供了无比丰富的资源。

浑沌学理论的深度和广度，我们一时还无法去穷尽它，但我们有可能进一步去挖掘它深刻的内涵、拓展它的范围、提高它的应用价值。希望我们的语言文化研究迈上一个新的高度。

理论 与 方法篇

浑沌学与语言文化研究中的几个问题

丁石庆

浑沌学自上个世纪 70 年代创立以来，不但在自然科学领域得到了迅速发展，也以其独特的研究理念及视角吸引了众多人文社会科学家的眼球，并得到了勇于进取、勤于探索的学者们的特殊青睐。著名语言学家及民族古籍专家张公瑾先生经过长期的探索，于上世纪 90 年代初率先将浑沌学理论和方法引入到语言与文化的研究中，至今在国内语言学界尤其是少数民族语言文化研究方面已经形成了广泛影响。

以直观和整体为基点来研究复杂性现象及各种非线性现象是浑沌学理论的重要特征。浑沌学所研究的诸如非线性、随机性、自相似性、分形、分叉、初始条件、耦合、涨落、奇异吸引子、平衡与平衡破缺、初值的敏感依赖性、蝴蝶效应等现象在语言的历时演化和共时运用中都普遍存在。因为，语言本身就是一个开放的系统，在其演化进程中受到大量因素的干扰和影响。其中具有诸多复杂的且难以用以往现成的理论与方法可以解释的现象。浑沌学理论与方法的引进，则给我们对这些错综复杂之难题的研究提供了全新的理论视角和方法论基础。尤其是对语言文化的综合研究，更是提供了新的思路、新的突破口。近些年来我们在这方面做了有益的探索，形成了以张公瑾先生为领军人物的学术团队，并取得了初步的研究成果。但作为一个新兴学科，需要我们从初始阶段就对其进程和发展予以特殊关注和培育，梳理目前我们研究中的不足与问题，对学科今后的发展将大有裨益。本文想就近年来浑沌学与语言文化研究中的几个问题与学界及同仁们讨论，并试图从学科发展的角度来提出某些建议，仅供参考。

问题之一：浑沌学理论与方法引进及其相关问题。

近年来，国外浑沌学有了长足进展，创始者及追随者的研究成果颇丰，显示了扎实的理论基础和雄厚的研究势力，且已形成一定的规模，其中不乏结合语言例证进行浑沌学分析的经典作品。而国内虽也有部分追随者步入该领域，与浑沌学相关的论著及相关成果比前些年有所增加，但数量上仍显少，内容上也较单一，尤其是浑沌学的普及读物更是少之又少。由此看来，目前的首要任务应是大量介绍与浑沌学相关的研究成果，其中包括经典名著或主要论文的评介，并重点介绍浑沌学理论与方法的最新成果及发展动态，如果有可能的话出版译著或译文更好。其次，了解国外语言学同行们所从事的浑沌学研究成果也是我们的当务之急。近年来，国外已有部分语言学家开始引入该理论，并已有许多结合具体语言材料进行浑沌学分析的成果，但由于各种原因，我们在国内很少能够看到这些与我们的研究关系最为密切的文献，或受外文文献阅读能力所限不能及时地了解相关文献中的内容，这给我们的研究也带来了许多问题。其实，我们自己的队伍中就有多年从事外语教学与研究工作的高校教师或科研部门的研究人员，其中部分还掌握多门外语，且具有较高外语文献阅读和研究水平，有些还长期与国外同行保持着业务上的联系，具有良好的人脉资源，外语文献信息掌握渠道畅通，这是我们从事浑沌学与语言文化研究必须重视的有生力量。我们应充分利用和发挥他们的优势和特殊作用，积极培养兴趣，使他们能够自觉地认识到自己在学科发展中不可替代的地位和作用，并鼓励他们做一些力所能及的基础工作，逐渐形成相应的团队和梯队，他们将会对学科的发展作出特殊贡献。此外，也可充分利用我们目前所具有的各种资源优势，创造各种可能与国外相关人士互相交流的平台和条件，采取请进来或走出去的办法，与外国同行进行积极沟通，广泛地了解 and 掌握浑沌学与语言学研究的相关信息和发